



Funciones

- 22 **Asphodel Meadows**
DEBORAH WEISS reporta sobre la primera coreografía de Liam Scarlett para el Royal Ballet en el escenario principal
- 26 **Stuttgart**
DWAYNE HOLLIDAY valora tres obras nuevas creadas por bailarines del Stuttgart Ballet
- 30 **Dansa Valencia**
TAMARA GOSMAN reporta acerca de la segunda parte del festival celebrado este año
- 32 **Glass y Hitchcock**
ALI MAHBOUBA considera las obras Swan Song de Lightfoot León y Plot Point de Crystal Pite
- 42 **Monte-Carlo**
MIKE DIXON visita el principado para asistir al Segundo Acto por el aniversario de los Ballets Rusos
- 47 **Días de Mayo**
DONALD HUTERA queda horrorizado pero aún así encuentra algunas joyas en el South Bank
- 48 **Sombrilla Sudafricana**
MAGGIE FOYER saborea dos agitadas semanas de danza contemporánea con sus altas y bajas
- 50 **Anna y Ángeles**
CATHERINE PAWLICK valora la Anna Karenina de Ratmansky y tres estrenos en San Petersburgo

Actualidad

- 6 Entre Nous
- 9 Política - Dansmuseet y Las Elecciones
- 11 Preestreno - Laurencia
- 54 Audiciones y trabajos
- 76 Calendario internacional
- 82 Gente



Gente

- 12 **Tamara Rojo**
EMMA MANNING conversa con la bailarina española del Royal Ballet
- 18 **Eric Gauthier**
MAGGIE FOYER conversa con el bailarín y coreógrafo que dirige su propia orquesta
- 34 **Vladimir Vasiliev**
EMMA MANNING asiste en Nueva York a un homenaje por el 70 cumpleaños de la leyenda de la danza
- 38 **Xander Parish**
MIKE DIXON conversa desde Londres con la nueva adquisición del Mariinsky
- 57 **Constance Devernay - Primer Trabajo**
MAGGIE FOYER conversa con la bailarina francesa acerca de su primer contrato en el Scottish Ballet
- 75 **Obituarios**
Marika Besobrasova y Joanna Denise

Reportajes

- 52 **Enfoque sobre una variación**
Solo del Primer Acto de Giselle con la repetidora Maina Gielgud y la bailarina del ENB Ksenia Ovsyanick
- 69 **Crítica Literaria**
La Fille mal gardée editada por Ivor Guest
- 71 **Crítica Cinematográfica**
La Danse dirigida por Frederick Wiseman

Fotos: Dee Conway; courtesy of Xander Parish; Ulrich Beuttenmüller; Regina Brocke.

La portada: Tamara Rojo en Carmen de Mats Ek. Foto: Dee Conway





- 58 **Talento en ascenso**
TIM MARTIN verifica en Nueva York a algunos bailarines y coreógrafos a punto de dar el salto en sus carreras
- 60 **Underskin y Classical Symphony**
TOBA SINGER recibe con beneplácito algunos estrenos mundiales y evalúa varias reposiciones en San Francisco
- 61 **Come Fly Away**
PHIL CHAN captura el último espectáculo de Twyla Tharp en Broadway y al Richmond Ballet
- 63 **Ana Garat**
ANGELA VADORI valora a Jujuy en Buenos Aires



- 65 **English National Ballet**
Debuts en Giselle
- Ópera de París**
En Sol/Triade/In the Night/The Concert
- Les Grands Ballets Canadiens**
La Bella Durmiente de Mats Ek
- Cia. Jordi Cortés/Alta Realitat**
V.I.T.R.I.O.L
- Mark Morris Dance Company**
L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato



- Les Ballets C de la B**
primero - erscht
- English Youth Ballet**
Giselle
- Das Ballett en Viena**
Sueño de una Noche de Verano
- Ballet Nacional de España**
Dualia/Romance de Luna/La Leyenda
- Ballett am Rhein**
B.01/B.03
- Dutch National Ballet**
Theme 2010
- Birmingham Royal Ballet**
La Bella Durmiente
- Ballet Nacional Moldavo**
La Bella Durmiente
- Royal Swedish Ballet**
Bolero/Les Noces/Consagración de la Primavera
- New National Theatre Ballet**
Carmina Burana/Galanteries

74 **今月号の主な記事**
目覚ましい若手の活躍

Las Américas

Críticas

DANZA EUROPA

P.O. Box 12661, London E5 9TZ, UK
Tel: +44 (0)20 8985 7767
Fax: +44 (0)20 8525 0462
www.danzaeuropa.net
http://dropbox.yousendit.com/DanceEurope

Editora Emma Manning
editora@danzaeuropa.net
Tel: +44 (0)20 8533 7815

Editora en español Elia Luyando

Jefe de Publicidad Naresh Kauldhar
publicidad@danzaeuropa.net
Tel: +44 (0)20 7682 1733
mobile: +44 (0)7981 945320

Publicidad en París
NETA Publicité
1, rue Jean Carasso, 95870 Bezons
netapub@yahoo.fr
Tel: +33 (0)1 39 61 37 70
Fax: +33 (0)1 39 61 3843

Publicidad en Madrid
Magdalena Manzanera
magda3@telefonica.net
Tel: +34 6107 19178
skype: anunciosdanzaeuropa

Editora del Calendario Internacional de Actuaciones Deborah Weiss
calendario@danzaeuropa.net

Traductores españoles
Damián Rafael Donéstevez de Mendaro González,
Justine Tania Bayod Espoz
Jim Karstegl, Carlos Pons Guerra

Fotógrafo Asociado Bill Cooper

Consultora Editorial Clare Taylor

Administradora Katie Harrington
katie@danceeuropa.net

Sumario japonés Yuki Nagano

Críticos de danza y escritores
Clàudia Brufau Bonet, Phil Chan, Mike Dixon,
Claire Dommett, Justine Bayod Espoz, François Fargue, Maggie Foyer, Alessandra Gallone, Tamara Gosman, Jane Hackett, Dwayne Holliday, Patrick Hurde, Donald Hutera, Jamaludin Bin Jalil, Alison Kent, Tim Martin, Ali Mahbouba, Donnachadh McCarthy, Aoife McGrath, David Mead, Bruce Michelson, Yuki Nagano, Matthew Paluch, Catherine Pawlick, Marina Radina, Malcolm Rock, Toba Singer, Stuart Sweeney, Deborah Weiss, Viki Westall.

Dance Europe fue fundada en noviembre de 1995 y Danza Europa fue lanzada en octubre de 2009. Son publicadas 11 veces al año y distribuidas a todo el mundo por: Comag Specialist Division, Londres, Sociedad General (SGEL), Madrid, Sanborn Hermanos SA, México y sus asociados. Suscripciones individuales, ejemplar sencillo, pasadas ediciones y versiones digitales, se encuentran disponibles online en www.danceeuropa.net. Solicitar precios para Bibliotecas e Institutos. Ninguna parte de esta revista deberá ser reproducida sin el consentimiento escrito del editor. Contribuciones por cuenta propia son bienvenidas, especialmente de escritores que han trabajado como bailarines profesionales. Nuevos escritores deberán, en primera instancia, someter a consideración una reseña corta o artículo acompañado por un CV. Fotos enviadas por e-mail o vía nuestro dropbox, necesitan ser 300dpi y deben ser claramente capturadas en Photoshop File Info.

ISSN 2041-8841

© Dance Europe 2010